

# 避難所一覧

**避難所とは** 災害が発生した時に避難するための施設や場所のことです。以下の種類があります。

**What is an evacuation area?** These are facilities and areas for taking shelter in times of disasters. The following types are available.

**O que é um Local de Refúgio?** Locais designados para refúgio em caso de catástrofes. Confira os tipos abaixo.

<b>指定緊急避難場所</b>	居住者等が災害から命を守るために緊急的に避難する施設又は場所 Designated emergency evacuation areas These are facilities or areas for residents to take emergency shelter to protect their lives from disasters Locais Designados para Refúgio em Emergências Locais ou Instituições que oferecem refúgio para cidadãos em caso de catástrofes
<b>指定避難所</b>	避難した居住者等が災害の危険がなくなるまで一定期間滞在し、又は災害により自宅へ戻れなくなった居住者等が一時的に滞在する施設 Designated evacuation areas Emergency evacuation areas: These are facilities for evacuated residents to stay for a certain period until the risk of a disaster passes or for residents who have lost their homes in disasters to remain on a temporary basis
<b>福祉避難所</b>	要配慮者（高齢者、障害者の他、妊産婦、乳幼児、病弱者等）が災害時に一時的に滞在する施設 Evacuation areas for those with physical needs These are facilities for those with physical needs (the elderly, the disabled, pregnant, small infants, the infirm, etc.) to stay on a temporary basis in times of disasters
<b>優先的に開設する避難所</b>	小学校・中学校・洋泉興業大泉町文化むらの8施設を優先的に開設する避難所としております。なお、災害の状況等によっては、開設する施設は変更となります。開設時は安全・安心メール、町ホームページ等でお知らせします Shelters with Open Priority Eight facilities including elementary schools, junior high schools, and Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka Mura are designated as evacuation shelters opened prior to others. Facilities to be opened are subject to change depending on the disaster situation, etc. Their opening information will be broadcast via Safety E-mail, town's website, and other means
<b>優先的に開設する避難所</b>	小学校・中学校・洋泉興業大泉町文化むらの8施設を優先的に開設する避難所としております。なお、災害の状況等によっては、開設する施設は変更となります。開設時は安全・安心メール、町ホームページ等でお知らせします Abrigos de refúgio de abertura prioritária Oito instalações, sendo elas escolas de ensino fundamental I, escolas de ensino fundamental II e Vila Cultural Yosen Kogyo da Cidade de Oizumi (Bunkamura), são designadas como abrigos de abertura prioritária. As instalações a serem abertas podem mudar dependendo da situação do desastre e de outros fatores. No momento de abertura, será informado por meios como e-mail de segurança e proteção e página inicial do site da cidade

※指定緊急避難場所、指定避難所、福祉避難所の○は使用できる施設  
 \* Designated emergency evacuation areas, designated evacuation areas, and evacuation areas for those with physical needs marked with ○ are available for use  
 \* Refúgios designados para emergências, outros Refúgios designados e Especiais que podem ser utilizados (○)  
 ※洪水の○は浸水想定区域に立地していない施設や場所。もしくは、想定水位以上の高さ避難を受け入れる部分がある施設(2階以上の階に避難できる施設)  
 \* The "○" under the "Flooding" column indicates that the facility/location is not in the flood expected areas, or that the facility is capable of accommodating evacuees in a place higher than the expected flood depth (that is, the facility has floors higher than two-stories to evacuate to)  
 \* Enchente "○" indica que as instalações ou locais de refúgio não estão situadas em áreas sujeitas à inundaçào. Ou são instalações com uma parte do edifício que possa servir de abrigo acima do nível de água presumido (instalações que permitem refugiar para o segundo andar ou superior)  
 ※優先的に開設する避難所の○は優先的に避難所を開設する施設  
 \* The "○" under the "Shelters with Open Priority" column indicates that the facility will open shelters prior to others  
 \* Abrigos de abertura prioritária "○" indicam as instalações de refúgio que abrem prioritariamente  
 ※小中学校は、体育館(交流センター)及び校舎で避難者を受け入れます。  
 \* Elementary and junior high schools accept evacuees in their gymnasiums (community centers) and school buildings.  
 \* As escolas de ensino fundamental I e II vão abrigar nos ginásios esportivos (centro de intercâmbio) e nos prédios escolares.

# List of evacuation areas Lista de locais de refúgio

No.	施設・場所名 Names of facility/area Instituição/Nome do Local	住所 Address Endereço	指定緊急避難場所 Designated emergency evacuation areas Locais Designados para Refúgio em Emergências		指定避難所 Designated evacuation areas Refúgios Designados	福祉避難所 Evacuation areas for those with physical needs Refúgios Especiais	優先的に開設する避難所 Shelters with Open Priority Abrigos de abertura prioritária	地図 Map Mapa
			洪水 Flooding Inundaçào	地震 Earthquake Terremoto				
11	南小学校 Minami Elementary School Escola Primária Minami	仙石2-1-1 2-1-1, Sengoku Sengoku 2-1-1	○	○	○		○	3-E-3
12	南中学校 Minami Junior High School Escola de Ensino Fundamental Minami	吉田2465 2465, Yoshida Yoshida 2465	○	○	○		○	3-F-3
13	町民体育館 Town Gymnasium Ginásio de Esportes Comunitário	仙石3-22-1 3-22-1, Sengoku Sengoku 3-22-1		○	○			3-D-3
14	南児童館 Minami Jidokan Minami Jidokan	仙石2-10-10 2-10-10, Sengoku Sengoku 2-10-10		○	○			3-D-3
15	西小学校・西体育館 Nishi Elementary School/Nishi Gymnasium Escola Primária Nishi - Ginásio Nishi	古氷106-1 106-1, Furukori. Furukori 106-1	○	○	○		○	1-D-4
16	西中学校 Nishi Junior High School Escola de Ensino Fundamental Nishi	寄木戸533 533, Yorikido Yorikido 533	○	○	○		○	3-D-2
17	西児童館 Nishi Jidokan Nishi Jidokan	坂田4-23-1 4-23-1, Sakada Sakada 4-23-1	○	○	○			1-D-4
18	町公民館 Town Community Hall Centro Comunitário	吉田2465 2465, Yoshida Yoshida 2465	○	○	○			3-F-3
19	町公民館南別館 Town Community Hall South Wing Centro Comunitário - Bloco Sul	吉田2011-1 2011-1, Yoshida Yoshida 2011-1	○	○	○			3-E-3
20	保健福祉総合センター Public Health and Welfare Center Centro Integrado de Saúde e Bem-estar	吉田2465 2465, Yoshida Yoshida 2465	○	○	○			3-E-3
21	地域活動支援センター Community Activity Support Center Centro de Apoio a Atividades Regionais	城之内1-22-1 1-22-1, Shironouchi Shironouchi 1-22-1	○	○	○			2-A-4
22	城之内公園 Shironouchi Park Parque Shironouchi	城之内二丁目地内 In Shironouchi 2-chome Shironouchi 2-chome (dentro)	○	○				2-A-4
23	御正作公園 Mishosaku Park Parque Mishosaku	朝日四丁目地内 In Asahi 4-chome Asahi 4-chome (dentro)		○				4-B-2
24	いずみ総合公園 Izumi Comprehensive Park Parque Integral Izumi	仙石三丁目地内 In Sengoku 3-chome Sengoku 3-chome (dentro)		○				3-D-3
25	青少年広場 Seishonen Hiroba Praça da Juventude	吉田2465 2465, Yoshida Yoshida 2465		○				3-E-3
26	吉田公園 Yoshida Playground Parque Yoshida	吉田地内 In Yoshida district Área Yoshida		○				3-F-3
27	吉田第二公園 Yoshida Daini Playground Parque Yoshida Daini	吉田地内 In Yoshida district Área Yoshida		○				4-B-4
28	南公園 Minami Park Parque Minami	吉田地内 In Yoshida district Área Yoshida		○				3-E-4
29	児島公園 Kojima Playground Parque Kojima	古海地内 In Kokai district Área Kokai		○				5-E-1
30	古海第一公園 Kokai Daiichi Playground Parque Kokai Daiichi	古海地内 In Kokai district Área Kokai		○				6-A-2
31	古海第二公園 Kokai Daini Playground Parque Kokai Daini	古海地内 In Kokai district Área Kokai		○				5-F-2
32	大泉スバル運動公園 Oizumi Subaru Sports Park Parque Esportivo Subaru - Oizumi	いずみ一丁目地内 In Izumi 1-chome Área de Izumi 1-chome	○	○				1-F-3
33	坂田第一公園 Sakada Daiichi Playground Parque Sakada Daiichi	坂田七丁目地内 In Sakada 7-chome Área de Sakada 7-chome	○	○				1-E-4
34	坂田第二公園 Sakada Daini Playground Parque Sakada Daini	坂田五丁目地内 In Sakada 5-chome Área de Sakada 5-chome	○	○				1-E-4